

April 2012 No.40

Living

玩時尚 學設計 品生活 www.lmgmag.net

& Design 住宅美學



Scenes Adventures

18大風格飯店 開啓生活的無限可能

歐洲 法國 W Hotel。法國 HOTEL DU MINISTERE。德國 25Hours Hotel。德國 V8 Hotel。丹麥 Ibsens Hotel
 丹麥 STAY Copenhagen。荷蘭 Intel Hotels。波蘭 LaLa Arthotel。奧地利 Hotel Daniel Vienna

美洲 美國 Hotel Bel-Air。美國 CLUB MED MIAMI。烏拉圭 Fasano Las Piedras

亞洲 中國 松贊林卡美憬閣酒店。新加坡 Wanderlust Hotel。泰國 Indigo Pearl
 泰國 Cabochon Hotel。泰國 BKKHome24。泰國 Sala Arun

HK\$32 定價NT\$168 特價NT\$128



樂展文化

Color the Tradition

傳統工藝與現代設計的碰撞

採訪撰文 | Krista 圖片提供 | PILINGPALANG

經歷了十年文革的中國藝術與設計，在八零年代開放後就像是經濟發展一樣，停滯的腳步因接觸外來文化的衝擊而突飛上升。或許中國的藝術與設計有著雄厚的歷史背景，也或許有那個十年的空白期所導致，近代中國設計風格有了與其他國家不同的文化語言，他們以傳統為出發點，卻用現代人的眼光去闡述新世代生活方式，展現出一種新與舊相互對話的新創意。



1.獲得2011年中國EDIDA大獎的景泰藍作品，以傳統捏絲的手法塑出現代風格。2.以平面設計、品牌包裝、視覺設計的「兵設計」，作品也屢次榮獲許多設計大獎。3.景泰藍中國燈籠系列，透過時尚色彩，與現代意味濃厚的圖案，呈現一種新時代的中國風。4.將中國早年的廣告標章印製於瓷器之上，讓產品兼具豐富色彩與故事性。

出生於中國北方城市天津，經歷文化大革命熱潮，爾後移居西方的設計師鄧兵兵，就是當代設計發展的實踐者。來自一個藝術世家的鄧兵兵，卻遭遇文革的藝術設計空白期，在七零年代末改革開放後，一開始在中國政府設立的電影公司作廣告插畫師，後來希望能夠接觸多一點的設計方面的發展，便於90年代移居澳洲，一方面提高國際視野，另一方面更有機會以設計為職。

鄧兵兵在澳洲一待就是十年的時間，歷經幾家設計公司的職位。在離開澳洲回到中國前，於澳洲最具知名度且影響最高的JAG服裝設計供職擔任設計總監一職。鄧兵兵表示，他進入服裝設計公司最大的目的不是修改衣服本身的形體，而是服裝設計的思維與設計方式相較於其他設計更具吸引力，同時他也特別喜歡服裝設計追求的那種前衛感，所以澳洲的最後三、四年間，便專注於與服裝打交道上。

用色彩玩弄傳統

在JAG服裝設計公司上班的這幾年，鄧兵兵主要負責所有旗下品牌的平面設計與包裝，這工作讓他長期與服裝設計師相處，並一起構想未來兩者的趨勢與創意、形象等。鄧兵兵認為，真正讓他覺得設計這領域是具趣味性的，可作為一生職業的，其實就是在此醞釀而成。

幾年後，鄧兵兵因緣際會下回到中國。離開10年再次回歸故鄉，正好碰到了中國經濟起飛的階段，且在朋友關係引導下，以上海作為設計的出發點。他認為，上海對於設計方面，甚至還沒接觸設計、想要發展設計產業的人來說，是一個很好的開始地，便組建了自己的設計公司-「兵設計」，以為國內外知名的企業提供創意設計服務為訴求。

在創立「兵設計」，這個主要以平面設計、品牌包裝、視覺設計

等為主的公司之外，鄧兵兵在另一部分則建立另一個品牌「哈啲啲 PILINGPALANG」，屬於平面設計與工業設計的綜合體。會有「哈啲啲 PILINGPALANG」的出現，主要是鄧兵兵在接觸到很多工業設計師後，發現工業造型設計這塊領域在現代發展的方向都偏較為簡單，但富涵優異內韻，而且一個成功的工業產品，往往都是造型直率，經濟價值卻很高。

在開始工業產品時，他發現中國當代的設計師對於「顏色」的運用非常保守，大部分的工業設計師認為當產品加了顏色下去，就不能稱之為「高檔」。並不是反對這種現代文化的觀念，而是鄧兵兵認為加點顏色，就像加點溫暖和故事，而且以平面出生的他，習慣接觸許許多多的圖案和顏色，亦對中國傳統文化抱持高度興趣，進而希望透過工業產品，能將這些元素注入工業產品當中。

景泰藍中國燈籠系列花瓶其實就是最好的例子。獲得2011年中國EDIDA大獎的景泰藍作品，是鄧兵兵發現捏絲景泰藍這個中國獨有工藝文化，在現代卻被認為老舊與不流行，所以他透過金絲、銅線捏出現代圖騰，再利用珐瑯填充燒製而成，將這個保有完整歷史背景的中國文化得以有了現代的樣貌。

鄧兵兵表示，景泰藍中國燈籠系列花瓶圖案說實在也不是什麼新創意，其實都是從歷史、風景、民俗找的圖騰，將之轉化在花瓶之上，只是在比例上稍作調整，加註一點時尚色彩，讓圖案現代感重一點，就能呈現新藝術的氛圍。

其實無論是品牌包裝還是產品設計，都能發現鄧兵兵不走著時下極簡潮流，反而以傳統元素豐富視覺感官，這其實也是中國近代藝術與設計所重視的發展，想必不久後會在世界創意產業中產生另一股新的中國風。



Designer Profile 鄧兵兵

出生於中國北方城市天津藝術世家，求學於天津工藝美術學校。畢業後在政府設立的電影公司當廣告插畫師。為了尋求更高的藝術造詣，在90年代移居澳洲並在那裡生活了10年。1999年回到上海並創立「兵設計」，為國際國內知名的企業提供創意設計服務。2010年與合夥人Judy Kim女士一起在巴黎創建了「哈啲啲PILINGPALANG」品牌，並在2011年以景泰藍中國燈籠系列花瓶榮獲EDIDA國際設計大獎最佳裝飾品設計獎。(www.pilingpalang.com)